

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«Курганский государственный университет»  
(КГУ)

Кафедра «Зарубежная филология, лингвистика  
и преподавание иностранных языков»

УТВЕРЖДАЮ:  
Первый проректор  
/Т.Р.Змызгова/  
август 2022 г.



Программа

**ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ**  
**Подготовка к процедуре защиты**  
**и защита выпускной квалификационной работы**

образовательной программы высшего образования –  
программы бакалавриата

**45.03.02 – Лингвистика**

Направленность (профиль):

**Теория и методика преподавания иностранных языков и культур**

Форма обучения: очная

Курган 2022

Программа государственной итоговой аттестации (Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы) составлена в соответствии с учебным планом по программе бакалавриата направления подготовки **45.03.02 Лингвистика (Теория и методика преподавания иностранных языков и культур)**, утвержденным:

- для очной формы обучения 30 августа 2022 года.

Программа государственной итоговой аттестации (Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы) одобрена на заседании кафедры «Зарубежная филология, лингвистика и преподавание иностранных языков» 30 августа 2022 года, протокол № 1.

Программу государственной итоговой аттестации составил:  
д.ф.н., профессор

Цыцаркина Н.Н.

Согласовано:

Заведующий кафедрой  
«Зарубежная филология, лингвистика  
и преподавание иностранных языков»  
канд. пед. наук, доцент

Казенас О.А.

Специалист по  
учебно-методической работе

Тарасова И.В.

Начальник управления  
образовательной деятельности

Григоренко И.В.

## 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Всего: 6 зачетных единиц трудоемкости (216 академ. часов)

Форма обучения	Очная
Курс	4
Семестр	8
Продолжительность, недель	4
Трудоемкость, ЗЕ	6
Трудоемкость, ак. час	216
Аудиторные занятия (контактная работа с преподавателем), всего часов, в том числе:	4
Лекции	4
Самостоятельная работа, всего часов	203
Контроль	9

Государственная итоговая аттестация (далее – ГИА) выпускника проводится в соответствии с п. 6.8, федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (Теория и методика преподавания иностранных языков и культур) и Положением о проведении государственной итоговой аттестации студентов, обучающихся по программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры, утвержденным ученым советом университета 27 февраля 2015 г. (далее – Положение).

Для проведения ГИА формируются государственные экзаменационные комиссии (далее – ГЭК).

ГИА проводится в целях определения соответствия результатов освоения обучающимися основных образовательных программ соответствующим требованиям федерального государственного образовательного стандарта по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (Теория и методика преподавания иностранных языков и культур) и их готовности к выполнению профессиональных задач.

ГИА включает в себя:

- подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты выпускной квалификационной работы (далее ВКР).

ГИА выпускников очной формы обучения проводится на 4 курсе в 8 семестре.

Общий объем ГИА составляет 6 зачетных единиц (4 недели, 216 академических часов).

К защите выпускной квалификационной работы допускается обучающийся, не имеющий академической задолженности и в полном объеме выполнивший учебный план или индивидуальный учебный план по соответствующей образовательной программе высшего образования.

На лекционных занятиях обучающиеся знакомятся с требованиями по заполнению сопроводяющих документов для ВКР, с требованиями по структуре и процедуре защиты ВКР, с правилами оформления презентаций.

## 2. ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВЫПУСКНИКА

### 2.1. Область профессиональной деятельности и сферы профессиональной деятельности выпускника

Область профессиональной деятельности выпускников, освоивших программу бакалавриата, включает:

- филологию и гуманитарное знание,
- межличностную, межкультурную и массовую коммуникацию в устной, письменной и виртуальной форме.

## **2.2. Объекты профессиональной деятельности выпускника**

Объектами профессиональной деятельности выпускников, освоивших программу бакалавриата, являются:

- языки в их теоретическом и практическом, синхроническом, диахроническом, социокультурном и диалектологическом аспектах;
- художественная литература и устное народное творчество в их историческом и теоретическом аспектах с учетом закономерностей бытования в разных странах и регионах;
- различные типы текстов – письменных, устных и виртуальных (включая гипертексты и текстовые элементы мультимедийных объектов);
- устная, письменная и виртуальная коммуникация.

## **2.3. Виды профессиональной деятельности выпускника**

В соответствии с направленностью данной образовательной программы выпускник готовится к следующим видам профессиональной деятельности:

- научно-исследовательская;
- переводческая.

## **2.4. Задачи профессиональной деятельности выпускника**

Выпускник по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (Теория и методика преподавания иностранных языков и культур) должен быть подготовлен к решению профессиональных задач в соответствии с направленностью образовательной программы и видами профессиональной деятельности:

*научно-исследовательская деятельность:*

научные исследования в области филологии с применением полученных теоретических знаний и практических навыков;

анализ и интерпретация на основе существующих филологических концепций и методик отдельных языковых, литературных и коммуникативных явлений и процессов, текстов различного типа, включая художественные, с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов;

сбор научной информации, подготовка обзоров, аннотаций, составление рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований;

участие в научных дискуссиях и процедурах защиты научных работ различного уровня;

выступление с сообщениями и докладами по тематике проводимых исследований;

устное, письменное и виртуальное (размещение в информационных сетях) представление материалов собственных исследований;

*переводческая деятельность:*

применение теоретических знаний о переводе; о специфике отдельных видов и типов перевода; о способах перевода, приемах и стратегиях, релеватных для разных видов переводческой деятельности;

осуществление письменного перевода текстов различных функциональных стилей с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный с применением современных цифровых технологий; редактирование письменных переводов;

осуществление устного последовательного перевода (с использованием переводческой записи и без записи) текстов различных функциональных стилей и типов с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный;

знание принципов организации синхронного перевода в международных организациях и на международных конференциях;

проведение информационно-поисковой работы с целью создания и расширения баз данных переводческих соответствий и баз машинной памяти перевода, изучения специальной терминологии.

## **3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ**

Реализация компетентного подхода в соответствии с ФГОС ВО предусматривает, что выпускник в ходе государственной итоговой аттестации показывает уровень своей квалификации с учетом следующих компетенций:

- способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач (УК-1);
- способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и

ограничений (УК-2);

- способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни (УК-6);

- способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях (ОПК-1);

- способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам (ОПК-2);

- способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач (ОПК-5);

- способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-6);

- способен демонстрировать знание основных положений и концепций в области теории и истории изучаемого языка (языков), языкознания и литературы (литератур), теории коммуникации, анализа и интерпретации текста, теории и практики перевода; владеет практическими навыками перевода различных типов текстов с иностранных языков на родной и с родного на иностранные языки (ПК-3);

- способен преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах; владеет этикетными формулами в устной и письменной формах общения в сфере межъязыковой и межкультурной коммуникации (ПК-6)

## **4. ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА**

### **4.1. Общие требования к ВКР**

Видом выпускной квалификационной работы является дипломная работа.

Тематика выпускных квалификационных работ отражает современные направления исследования в области лингвистики, сравнительного литературоведения и когнитивной науки.

ВКР носит практический характер в соответствии с направленностью 45.03.02 Лингвистика (Теория и методика преподавания иностранных языков и культур), и должна представлять собой законченную разработку на заданную тему.

ВКР может основываться на обобщении выполненных выпускником курсовых работ.

### **4.2. Выбор и утверждение темы ВКР**

Тематика ВКР разрабатывается кафедрой «Зарубежная филология, лингвистика и преподавание иностранных языков» в соответствии с ООП с учетом видов профессиональной деятельности выпускников. Перечень тем ВКР доводится до сведения выпускников не позднее чем за 6 месяцев до начала государственной итоговой аттестации. Обучающийся может предложить свою тему с необходимым обоснованием целесообразности ее разработки.

Закрепление темы за обучающимся осуществляется на основании личного заявления обучающегося на имя заведующего выпускающей кафедрой.

Заявления обучающихся об утверждении темы ВКР рассматриваются на заседании кафедры не позднее чем за неделю до начала преддипломной практики или периода выполнения квалификационной работы.

Утверждение обучающимся тем ВКР оформляется приказом ректора университета не позднее чем за неделю до окончания преддипломной практики.

### **4.3. Организация работы обучающегося при подготовке ВКР**

Для подготовки ВКР обучающемуся (нескольким обучающимся, выполняющим ВКР совместно) назначаются из числа профессорско-преподавательского состава кафедры или специалистов иных организаций, осуществляющих деятельность по профилю соответствующей образовательной программы, руководитель ВКР и, при необходимости, консультант (консультанты) по подготовке ВКР. В случае если руководитель ВКР не является работающим на постоянной основе работником университета, в обязательном порядке назначается консультант по ВКР из числа профессорско-преподавательского состава выпускающей ка-

федры.

Руководитель обязан осуществлять руководство ВКР, в том числе:

- оказывать консультационную помощь обучающемуся в определении окончательной темы ВКР;
- разработать задание ВКР. Задание оформляется в двух экземплярах и хранится до защиты ВКР: один экземпляр – у руководителя, второй – у обучающегося;
- оказывать консультационную помощь обучающемуся в подборе литературы и фактического материала;
- содействовать в выборе методики исследования (разработки);
- осуществлять систематический контроль за ходом выполнения ВКР в соответствии с планом и графиком ее выполнения, полнотой и качеством разработки ее разделов;
- информировать заведующего кафедрой в случае несоблюдения обучающимся графика выполнения ВКР;
- давать квалифицированные рекомендации по содержанию ВКР;
- подготовить отзыв руководи теля.

Консультант обязан:

- оказывать консультационную помощь обучающемуся в выборе методики исследования, в подборе литературы и фактического материала;
- давать квалифицированные рекомендации по содержанию отдельных разделов ВКР;
- подтвердить своей подписью на титульном листе работы (пояснительной записки) и в двух экземплярах задания выполнение обучающимся отдельных разделов ВКР.

В случае если руководитель ВКР не является работающим на постоянной основе работником университета, консультант, назначенный из числа профессорско-преподавательского состава выпускающей кафедры, обязан:

- совместно с руководителем осуществлять систематический контроль за ходом выполнения ВКР в соответствии с планом и графиком ее выполнения;
- информировать заведующего кафедрой о несоблюдении обучающимся графика выполнения ВКР.

#### **4.4. Требования к оформлению и содержанию ВКР**

Структура, содержание и объем ВКР определяются заданием, оформленным по установленной форме.

Рекомендуемые объемы ВКР, а также требования к ее оформлению устанавливаются методическими указаниями к выполнению ВКР.

#### **4.5. Порядок представления ВКР к защите**

Обучающийся обязан представить окончательный вариант ВКР руководителю не менее чем за 10 дней до назначенной даты защиты ВКР.

Руководитель дает письменный отзыв о работе обучающегося в период подготовки ВКР, в котором оценивает соответствие работы выданному заданию, степень самостоятельности обучающегося при выполнении ВКР, уровень подготовленности (сформированности требуемых стандартом и образовательной программой компетенций) обучающегося, выявленный в процессе работы над ВКР, проверяет ВКР и подписывает титульный лист работы (пояснительной записки) и два экземпляра задания, рекомендуя ВКР к защите перед экзаменационной комиссией.

Если руководитель не считает возможным допустить обучающегося к защите ВКР, то он обосновывает свое мнение в отзыве. Основаниями для недопуска руководителем обучающегося к защите являются:

- несоответствие работы выданному заданию;
- неполнота, низкое качество, грубые ошибки в разработке отдельных разделов;
- выявленная руководителем несамостоятельность обучающегося при выполнении ра-

боты.

Руководитель должен представить свой отзыв о работе обучающегося в период подготовки ВКР.

В случае выполнения ВКР несколькими обучающимися руководитель дает отзыв об их совместной работе в период подготовки ВКР.

ВКР, подписанная руководителем, на электронном и бумажном носителях вместе с отзывом руководителя, или недопущенная руководителем ВКР вместе с отрицательным отзывом руководителя, представляется обучающимся не позднее чем за 7 дней до начала защиты ВКР заведующему выпускающей кафедрой.

Обучающийся, не представивший в установленный срок ВКР с отзывом руководителя, не допускается к защите и отчисляется из университета как не прошедший государственную итоговую аттестацию с выдачей ему справки об обучении в университете установленного образца.

Заведующий выпускающей кафедрой принимает окончательное решение о допуске обучающегося к защите ВКР перед государственной экзаменационной комиссией и подписывает титульный лист работы.

Заведующий кафедрой может своим распоряжением организовать на кафедре предварительное слушание обучающихся по результатам выполненных работ.

Заведующий кафедрой в обязательном порядке выносит на заседание кафедры рассмотрение ВКР обучающегося в случаях, если:

- руководитель ВКР дал отрицательный отзыв и (или) не считает возможным допустить работу к защите;

- заведующий выпускающей кафедрой или лицо, его заменяющее, считает невозможным квалифицировать представленные материалы как ВКР, которая может быть представлена к защите.

На заседании кафедры должен присутствовать руководитель ВКР. Обучающийся должен быть должным образом и своевременно проинформирован о времени и месте проведения заседания.

Решение кафедры о допуске или недопуске ВКР к защите является окончательным.

В случае принятия кафедрой решения о несоответствии представленной работы требованиям, предъявляемым к ВКР, и недопуске ее к защите выписка из протокола заседания кафедры передается в орготдел института, а также по просьбе обучающегося выдается ему на руки. Директор института на основании решения кафедры представляет обучающегося к отчислению из университета, как не прошедшего государственную итоговую аттестацию с выдачей ему справки об обучении в университете установленного образца.

Текст ВКР в обязательном порядке проверяется на объём заимствования.

Порядок проверки на объём заимствования, в том числе содержательного, выявления неправомочных заимствований устанавливается соответствующим регламентом университета.

Ответственное лицо выпускающей кафедры не позднее чем за 2 календарных дня до защиты выпускной квалификационной работы обеспечивает ознакомление обучающегося с отзывом.

Перед защитой ВКР указанная работа, отзыв руководителя и заключение руководителя ВКР о неправомерном заимствовании (при наличии) передается выпускающей кафедрой секретарю государственной экзаменационной комиссии.

На заседание государственной экзаменационной комиссии выносятся ВКР, допущенная кафедрой к защите, и допускается обучающийся, прошедший предшествующее государственное аттестационное испытание.

## **5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**

### **5.1. Перечень оценочных средств выпускной квалификационной работы**

Тематика выпускных квалификационных работ сосредоточена в русле научных

направлений кафедры: она связана с проблемами теории текста, лингвокультурологии, когнитивной лингвистики, лингвистической прагматики, политической лингвистики, фразеологии, литературоведения.

#### *Примерная тематика ВКР*

1. Семантика фразеологизмов с компонентом-зоонимом в английском языке.
2. Художественный концепт *ROAD* в мировоззрении битников на основе романа Д. Керуака «В дороге».
3. Лингвокультурологические особенности концептов повседневности в англоязычном социально-литературном дискурсе (на материале произведения М. Пэрри «Пикап: история любви»).
4. Английские астионимы: семантический и этимологический аспекты.
5. Прагмалингвистические особенности речевого акта сомнения.
6. Речевой акт убеждения в американском политическом дискурсе.
7. Жанр бестиария в английской литературе.
8. Виды комического в романе Ч. Диккенса «Лавка древностей».
9. Специфика поликодового в романе (на примере произведения Дж.С. Фосра «Жутко громко и запредельно близко»).
10. Этнокультурная специфика американской литературной сказки (на материале произведения ЭЛ. Наума «Удивительный волшебник страны Оз»).
11. Способы актуализации категории напряжённости в романе Д. Дю Морье «Ребекка».
12. Ориентализм в произведениях С. Ромера.
13. Манипулятивные стратегии и тактики в речах американских политиков.
14. Сопоставительный анализ способов реализации речевой стратегии «уклонение от прямого ответа» в разных типах дискурса.
15. Роман У. Грума «Форрест Гамп»: особенности жанра.
16. Особенности ведения информационной войны в англоязычном медиадискурсе.

#### **5.2. Процедура оценивания результатов защиты ВКР**

Оценивание результатов защиты ВКР осуществляется путем оценивания уровня освоения соответствующих компетенций и определения окончательной оценки.

Результаты защиты выпускной квалификационной работы определяются путем голосования членов государственной экзаменационной комиссии

По результатам голосования работе выставляется итоговая оценка по четырехбалльной шкале: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Результаты защиты выпускной квалификационной работы объявляются в день его проведения после оформления протоколов заседания экзаменационной комиссии.

#### **5.3. Полный фонд оценочных средств**

Показатели, критерии, шкалы оценивания компетенций, методические материалы, определяющие процедуры оценивания образовательных результатов, полный перечень тематики ВКР приведены в учебно-методическом комплексе государственной итоговой аттестации.

### **6. РЕКОМЕНДАЦИИ ВЫПУСКНИКАМ ПО ПОДГОТОВКЕ К ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ**

При выполнении ВКР рекомендуется соблюдать ритмичность работы и согласовывать законченные разделы с руководителем с целью обеспечения соответствия требованиям содержания задания на ВКР.

При оформлении ВКР следует придерживаться требований к оформлению, указанных в методических указаниях к выполнению выпускной квалификационной работы для обучающихся по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (Теория и методика преподавания иностранных языков и культур).

В период подготовки к процедуре защиты ВКР выпускникам рекомендуется со-



ставить текст доклада, учитывая установленные временные ограничения на доклад, и подготовить презентацию, отражающую основные этапы и результаты проведенного исследования, и согласовать их с руководителем.

## **7. ПЕРЕЧЕНЬ РЕКОМЕНДУЕМОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И РЕСУРСОВ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ»**

### **7.1. Основная литература**

1. Алексеев Ю.В. Научно-исследовательские работы (курсовые, дипломные, диссертации): общая методология, методика подготовки и оформления [Электронный ресурс]: Учебное пособие / Алексеев Ю.В., Казачинский В.П., Никитина Н.С. - М: Издательство АСВ, 2015. - Доступ из ЭБС «Консультант студента»
2. Андреев Г.И. Основы научной работы и методология диссертационного исследования [Электронный ресурс]: монография / Г. И. Андреев, В. В. Барвиненко, В. С. Верба [и др.]. - Москва: Финансы и Статистика, 2012. - 296 с. - Доступ из ЭБС «znanium.com»

### **7.2 Дополнительная литература**

1. Кузнецов, И. Н. Рефераты, курсовые и дипломные работы. Методика подготовки и оформления [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие / И. Н. Кузнецов. - 9-е изд., перераб. — Москва : Издательско-торговая корпорация «Дашков и К°», 2020. — 204 с. Доступ из ЭБС «znanium.com»
2. Попова Т.И. Методология научного исследования в магистратуре РКИ [Электронный ресурс]: учебное пособие / под ред. Т.И. Попова. - СПб. : СПбГУ, 2018. - 320 с. - Доступ из ЭБС «znanium.com»

### **7.3. Ресурсы сети «Интернет»**

1. Российская государственная библиотека [Электронный ресурс]. Электрон. дан. –М., 2013. –Режим доступа: <http://www.rsl.ru/>
2. Ястребов Л.И. Создание презентации и техника эффективного выступления//Электронный журнал "Вопросы интернет-образования". – Режим доступа: <http://www.it-n.ru>
3. Российская национальная библиотека [Электронный ресурс].–Электрон. дан.–М., 2000-2013 .–Режим доступа: <http://www.nlr.ru:8101/>
4. <http://www.bookchamber.ru/onlinedb>
5. <http://www.elibrary.ru>
6. <http://www.biblio-online.ru>

**Аннотация к программе  
Государственной итоговой аттестации  
(Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы)**

образовательной программы высшего образования –  
программы бакалавриата направления подготовки  
**45.03.02 Лингвистика**

Направленность (профиль):  
**Теория и методика преподавания иностранных языков и культур**

Трудоемкость: 6 зачетных единиц (216 академических часов)

Семестр: 8

Форма обучения: очная

Форма государственной итоговой аттестации: подготовка к процедуре защиты и процедура защиты выпускной квалификационной работы.

**Содержание программы государственной итоговой аттестации**

Характеристика профессиональной деятельности выпускника, планируемые результаты обучения, описание процедур проведения государственной итоговой аттестации, фонд оценочных средств, рекомендации выпускникам по подготовке к государственной итоговой аттестации, перечень рекомендуемой литературы и ресурсов сети интернет.